

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 105 (1979)  
**Heft:** 20

**Artikel:** Das Blut Christi...  
**Autor:** Portmann, Robert  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-622389>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Am Räto

## si Mainig



Grossbritannia isch jetz also fescht in dr Hand vu zwei Frau. Dass an dr Spizza vu däm Staat sit Johrzhenta a Königin thront, isch zwor nüt andars als a biologischa Zuafall und drum nid aso ussargwöhnlich. Dass das konservativa England sich abar grad au no a Frau zur Regierigschefin gwählt hät, das hät schu a gwüssi Nasa. Do khönntan sich alli dia wortfüharanda «progressiva» Staata vu dära Welt a ghörigs Stuck Ufgschlossaheit davo abschniida. Abar dia redan döt äba liab vu Emanzipation und Gleichheit, als dass si si praktizieren.

Nei, dia Konservativa im konservativa England hän in däm Punkt schu a bemerkanswerti Fortschrittlichkeit an da Tag gleit. A grössari jedafalls als üsari Appazellar, wo jo eigantli au konservativ sin. Dia abar wönn d Frau nidamol in da Ring loh und ersch recht tänkans nit im Traum dra, dr Raymond Broger durch a wackars Appazellar Fraual zu ersetza.

Abar Obacht bim Stäckara! Miar isch öppis ganz Merkwürdigs ufgfalla in däm Zämmahang. Woni nämli mit

Kollega am Stammtisch drüber diskutiert han, dass d Ussar-rödlar iari Frau widar nit ans politische Gschäft gloh hän, do isch d Mainig zwor schnell gmacht gsi: rückständig seban dia Käsar, stor und uf jeda Fall politisch in dr Steizit hängapliba. I han dänn abar am Fritig noch da englischa Wahla vu da gliicha Kollega d Mainig wella ghöra, wos vu dr Frau Premierminischtari Thatcher hän. Und do ischas dänn plötzli kho: dännä Engländar isch woll nümma z helfa; a sona Mamali an d Sprütza z stella, dia khunnt doch nit fertig mit da Schwirigkeit, das git a schöns Debakel ...

Kheina vu mina Kollega khennt d Maggie Thatcher würlki, abar khum eina hät dära Frau wella a fairi Chance geh. D Urteil sin kurz und varnichtand gsii – an Art Lynchjustiz am Stammtisch. I han mi dua unwillkürli gfrog, öp dia fixfertiga Verdikt über dia britisch Premierminischtari nit villicht vum Appazellar gfällt worda sin, wo no in da meischta vu üsarna «ufgschlossana» Seela irgend aswo ganz tüf dinna varschteckt isch.

## Das Blut Christi...

In einer deutschschweizerischen Kirchgemeinde des Welschlandes, über deren Name der Mantel christlicher Nächstenliebe gebreitet sei, begab es sich, dass einem Neuling aus der deutschen Schweiz es auffiel, beim heiligen Abendmahl statt des ihm vertrauten roten einen weissen Wein im silbernen Kelche schimmern zu sehen.

Nach etwelchen, jedoch fruchtbaren Deutungsversuchen, denen er sich vorerst im stillen Kämmerlein und alsdann durch Befragung anderer Kirchenmitglieder anheimgegeben, nahm besagter Neuling eines Sonntagsmorgens sein Herz in beide Hände, näherte sich dem Pfarrherrn und unterbreitete diesem die ihn bedrückende Frage.

Der Herr Pfarrer schien fürs erste ebenfalls etwas verwirrt, stellte er seinem Ansprecher doch die Gegenfrage, weswegen es denn roter Wein sein sollte?

Als Symbol für das Blut Christi, meinte der Laie, das doch wohl auch rot gewesen sei, wobei er getreu das wiedergab, was ihm in seiner Jugendzeit in seiner engern Heimat im Religionsunterricht expliziert worden war.

Der Herr Pfarrer senkte sein Haupt und schien in tiefes Nachdenken versunken, dann erhob er es wieder, blickte dem Frägling ernst in die Augen und belehrte diesen wie folgt: Wohl habe er

recht mit dem Anatomischen und dem Traditionellen, doch dürfe er die lokalen Verhältnisse nicht vergessen; wohin er auch blicke, stünden überall Reben, und zwar Chasselas und nur Chasselas, die bekanntlich Weissen und nicht Roten ergäben. Die Welschen, die uns Deutschschweizer so grosszügig in den Schoss ihrer Kirche aufgenommen, würden es daher nicht verstehen, wenn wir etwa Burgunder ausschenkten oder Dôle aus dem Wallis, dem katholischen, statt die einheimischen Gewächse zu berücksichtigen. Das sei um so verständ-

licher angesichts der Weissweinschwemme, an der die lokalen Winzer ohnehin schon schwer zu tragen hätten, mit andern Worten, es geschehe mit Rücksicht auf die kantonale Weinproduktion.

Dann legte der Pfarrherr dem Neugierigen beide Hände auf die Schultern und stellte ihm in einem Tonfall, der an sich schon jede andere als eine positive Antwort ausschloss, die Frage:

«Verstehen Sie das?»

«Jawohl», antwortete der Frägling und ging also belehrt von dannen.

Robert Portmann

## Dumme Frage an Psychologen

Warum kaufen sogar Kenner ganz unmusikalische Stereo-Anlagen, wo es doch bei Bopp klangrichtige gibt?!

**bopp**

Arnold Bopp AG  
Klosbachstr. 45  
CH-8032 Zürich  
Tel. 01/32 49 41

